

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS  
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 97 — 2179

[C — 97/14211]

**24 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 19 décembre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 décembre 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Immatriculation des aéronefs

**Article 1<sup>er</sup>.** La redevance due pour :

1° la délivrance d'un certificat d'immatriculation est de quatre mille francs;

2° toute modification à apporter à un certificat d'immatriculation établi au nom d'un même titulaire est de mille francs;

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 97 — 2179

[C — 97/14211]

**24 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op het artikel 5;

Overwegende dat de Gewestregeringen betrokken zijn bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 19 december 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 23 december 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Inschrijving van luchtvaartuigen

**Artikel 1.** De verschuldigde vergoeding bedraagt voor :

1° het afgeven van een bewijs van inschrijving : vierduizend frank;

2° elke wijziging aan te brengen aan een bewijs van inschrijving op naam van dezelfde titularis : duizend frank;

3° la délivrance d'un duplicata d'un certificat d'immatriculation est de mille francs;

4° la délivrance d'un extrait de la matricule aéronautique relatif à un aéronef est de mille francs;

5° la délivrance d'une copie de la matricule aéronautique est de dix mille francs;

6° la réservation d'une marque d'immatriculation déterminée, pour une période de 6 mois à dater du jour de la demande écrite, est de mille francs;

7° la délivrance d'un certificat de radiation d'une immatriculation est de mille francs.

#### Aptitude au vol des aéronefs

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La redevance due pour :

1° la délivrance d'un certificat portant :

— agrégation en qualité de service technique de construction d'aéronefs ou d'éléments d'aéronefs;

— agrégation, suivant les prescriptions du règlement JAR145, en qualité de service technique de maintenance d'aéronefs ou d'éléments d'aéronefs,

est fixée sur base du nombre de personnes employées à la construction et à la maintenance :

- jusqu'à 30 personnes : cinquante mille francs;
- de 31 à 200 personnes : cent septante-cinq mille francs;
- au-delà de 200 personnes : trois cent mille francs;

2° la délivrance d'une autorisation restreinte en qualité de service technique de maintenance d'aéronefs ou d'éléments d'aéronefs est de vingt mille francs;

3° le renouvellement du certificat mentionné sous les 1° et 2° ci-dessus et calculée sur une base annuelle est égale à 50 % du montant de la redevance pour la délivrance et est due le premier du mois qui suit chaque date anniversaire de la délivrance initiale;

4° la délivrance d'un duplicata d'un certificat de navigabilité est de trois mille francs;

5° la délivrance du certificat de navigabilité restreint à un avion construit par un amateur est de mille cinq cents francs;

6° la délivrance d'une autorisation restreinte de circulation aérienne à un aéronef ultra-léger motorisé (ULM) ou un deltaplane motorisé (DPM) est de cinq cents francs;

7° la délivrance ou le renouvellement d'un laissez-passer de navigation, émis à la demande du propriétaire, en dehors de la procédure de délivrance d'un certificat de navigabilité au lieu de la prolongation ou du renouvellement du certificat de navigabilité est de mille cinq cents francs;

8° a) le contrôle de l'aptitude au vol d'un aéronef en vue de la délivrance d'un certificat de navigabilité ou en vue de la délivrance d'un certificat de navigabilité pour exportation est :

— de cinq mille francs pour les aérostats;

— fixée selon la formule suivante pour les avions monomoteurs d'une masse inférieure à deux mille kg : dix mille francs + (Z x 5 francs) dans laquelle Z est égal à la masse de l'aéronef exprimée en kilogramme conformément à l'article 11, § 5;

— fixée selon la formule suivante pour les autres aéronefs : vingt mille francs + (Z x 2 francs) avec un maximum de quatre cent mille francs dans laquelle Z est égal à la masse de l'aéronef exprimée en kilogramme conformément à l'article 11, § 5.

La délivrance du certificat de navigabilité qui suit le contrôle de l'aptitude au vol d'un aéronef est couverte par la redevance mentionnée ci-dessus;

b) le contrôle de l'aptitude au vol d'un aéronef en vue du renouvellement ou de la restitution du certificat de navigabilité est égale à :

1) pour les avions monomoteurs en dessous de 2 tonnes :

— 100 % de celle fixée en a) lorsque les travaux de maintenance, de révision et de réparation ont été effectués par le propriétaire;

3° het afgeven van een duplicaat van een bewijs van inschrijving : duizend frank;

4° het afgeven van een uittreksel van het luchtvaartregister betreffende een luchtvaartuig : duizend frank;

5° het afgeven van een afschrift van het luchtvaartregister : tienduizend frank;

6° het reserveren van een bepaald inschrijvingskenmerk, voor een periode van 6 maanden, ingaande op de dag van de schriftelijke aanvraag : duizend frank;

7° het afgeven van een bewijs van doorhaling van een inschrijving : duizend frank.

#### Geschiktheid tot vliegen van luchtvaartuigen

**Art. 2.** § 1. De verschuldigde vergoeding bedraagt voor :

1° het afgeven van een bewijs van :

— erkenning als technische dienst die luchtvaartuigen bouwt of onderdelen van luchtvaartuigen vervaardigt;

— erkenning, op grond van de voorschriften van de JAR145-reglementering, als technische dienst voor het onderhoud van luchtvaartuigen of onderdelen van luchtvaartuigen,

op basis van het aantal leden van het onderhoudspersoneel voor bouw en onderhoud :

- tot en met 30 leden : vijftigduizend frank;
- van 31 tot 200 leden : honderdvijfenzeventigduizend frank;
- boven de 200 leden : driehonderdduizend frank;

2° het afgeven van een beperkte bevoegdheidserkenning als technische dienst voor het onderhoud van luchtvaartuigen of onderdelen daarvan : twintigduizend frank;

3° het vernieuwen van het bewijs van bevoegdheidserkenning vermeld onder 1° en 2° hierboven en berekend op jaarbasis 50 % van het bedrag van de vergoeding voor het afgeven, te betalen de eerste dag van de maand die volgt op elke verjaardag van de eerste afgifte;

4° het afgeven van een duplicaat van een bewijs van luchtwaardigheid : drieduizend frank;

5° het afgeven van een beperkt bewijs van luchtwaardigheid voor een zelfbouwconstructie : duizend vijfhonderd frank;

6° het afgeven van een beperkte toelating tot het luchtverkeer voor een ultralicht motorluchtvaartuig (ULM) of een met motor aangedreven deltavlieger (DPM) : vijfhonderd frank;

7° het afgeven of vernieuwen van een luchtvaartpas, opgemaakt op aanvraag van de eigenaar, buiten de procedure voor afgifte van een bewijs van luchtwaardigheid in plaats van het verlengen of vernieuwen van het bewijs van luchtwaardigheid : duizend vijfhonderd frank;

8° a) de controle van de geschiktheid tot vliegen van een luchtvaartuig met het oog op afgifte van een bewijs van luchtwaardigheid of met het oog op afgifte van een bewijs voor luchtwaardigheid voor de uitvoer :

— vijftigduizend frank voor luchtballons;

— voor de éénmotorige vliegtuigen met een massa van minder dan tweeduizend kg wordt het bedrag van de vergoeding bepaald volgens de formule : tienduizend frank + (Z x 5 frank) waarin Z gelijk is aan de massa van het luchtvaartuig uitgedrukt in kilogram overeenkomstig artikel 11 § 5;

— voor de andere luchtvaartuigen wordt het bedrag van de vergoeding bepaald volgens de formule : twintigduizend + (Z x 2 frank) met een maximum van vierhonderdduizend frank waarin Z gelijk is aan de massa van het luchtvaartuig, uitgedrukt in kilogram overeenkomstig artikel 11, § 5.

Het afgeven van een bewijs van luchtwaardigheid dat volgt op de controle van de geschiktheid tot vliegen is in de hierboven vermelde vergoeding inbegrepen;

b) de controle van de geschiktheid tot vliegen van een luchtvaartuig met het oog op de vernieuwing of de teruggave van het bewijs van luchtwaardigheid is gelijk aan :

1) voor de éénmotorige vliegtuigen beneden de 2 ton :

— 100 % van deze vastgesteld in a) wanneer de nodige werkzaamheden voor het onderhoud, de revisie of de herstelling uitgevoerd werden door de eigenaar;

— 75 % de celle fixée en a) lorsque les travaux de maintenance, de révision et de réparation ont été effectués par l'atelier reconnu d'un aéroclub ou d'une ASBL pour un avion immatriculé à leur nom;

— 50 % de celle fixée en a) lorsque les travaux de maintenance, de révision et de réparation ont été effectués de manière complète et permanente par des services techniques dotés d'une reconnaissance limitée d'aptitude;

— 25 % de celle fixée en a) lorsque les travaux de maintenance, de révision et de réparation ont été effectués de manière complète et permanente par des services techniques dotés d'une reconnaissance JAR-145;

2) pour les autres aéronefs :

— 60 % de celle fixée en a) lorsque les travaux de maintenance, de révision et de réparation ont été effectués de manière complète et permanente par des services techniques dotés d'une reconnaissance JAR-145;

— 100 % de celle fixée en a) dans les autres cas.

Au cas où, selon la réglementation, le certificat de navigabilité délivré n'est valable que 6 mois, la redevance due est égale à 50 % du montant spécifié. Pour les avions bimoteurs d'une masse inférieure à deux tonnes et pour tous les hélicoptères entretenus en ateliers non agréés JAR-145 la redevance est fixée à 100 % du montant fixé sous a) pour une période de six mois;

c) le contrôle de l'aptitude au vol d'un aéronef à la suite d'un contrôle antérieur ayant fait conclure à l'inaptitude au vol tant que des travaux de remise en état de navigabilité n'auront pas été exécutés, est égale à celle fixée au b) ci-dessus;

9° le contrôle d'aptitude au vol d'un avion construit par un amateur, en vue du renouvellement ou de la restitution du certificat de navigabilité, sans préjudice de l'application des redevances décrites au 8° b) est :

— égal à celle fixée au troisième alinéa du 8° b) 1) lorsque le propriétaire est le constructeur de l'avion;

— égal à celle fixée au premier alinéa du 8° b) 1) lorsque le propriétaire n'est pas le constructeur de l'avion;

10° le contrôle de la conformité aux spécifications techniques du constructeur d'un moteur d'aéronef révisé ou réparé est de :

— deux mille francs augmentée de 100 francs par 100 kW de puissance ou fraction de 100 kW de puissance supplémentaire, ou par 1.000 N de poussée ou fraction de 1.000 N de poussée supplémentaire, selon le cas, lorsque les travaux de révision et de réparation du moteur ont été exécutés d'une manière complète et permanente par des services techniques agréés suivant les prescriptions du règlement JAR145;

— dix mille francs jusqu'à une puissance de 200 kW ou une poussée allant jusqu'à 1.000 N, augmentée de 10.000 francs par 100 kW de puissance ou fraction de 100 kW de puissance supplémentaire, ou par 1.000 N de poussée ou fraction de 1.000 N de poussée supplémentaire, selon le cas, lorsque les travaux de révision et de réparation du moteur ont été assurés d'une manière complète et permanente par des services techniques dotés d'une autorisation restreinte;

11° les essais d'un moteur effectués dans les installations de l'Administration de l'Aéronautique, est de vingt mille francs, majorée du coût du carburant et du lubrifiant consommés;

12° l'exécution du relevé sonore pour un aéronef dépourvu de certificat acoustique est fixée à cinq mille francs;

13° le contrôle de l'aptitude au vol d'un prototype d'aéronef ou d'un élément de prototype d'aéronef est calculée à la prestation;

14° le contrôle de l'aptitude au vol d'un aéronef ayant subi des modifications, afin d'obtenir des conditions pour un usage spécial est calculée à la prestation.

§ 2. La redevance due pour la délivrance d'une autorisation d'exécuter des travaux requérant une aptitude spéciale est de deux mille cinq cents francs.

— 75 % van deze vastgesteld in a) wanneer de nodige werkzaamheden voor het onderhoud, de revisie of de herstelling uitgevoerd werden door de erkende werkplaats van een aéroclub of een VZW voor een vliegtuig ingeschreven op hun naam;

— 50 % van deze vastgesteld in a) wanneer de nodige werkzaamheden voor het onderhoud, de revisie of de herstelling volledig en doorlopend in technische diensten met een beperkte bevoegdheids-erkenning werden uitgevoerd;

— 25 % van deze vastgesteld in a) wanneer de nodige werkzaamheden voor het onderhoud, de revisie of de herstelling volledig en doorlopend in technische diensten met een JAR145-erkenning werden uitgevoerd;

2) voor de andere luchtvaartuigen :

— 60 % van deze vastgesteld in a) wanneer de nodige werkzaamheden voor het onderhoud, de revisie of de herstelling volledig en doorlopend in technische diensten met een JAR145-erkenning werden uitgevoerd;

— 100 % van deze vastgesteld in a) in elk ander geval.

In het geval dat, volgens de reglementering, het afgegeven bewijs van luchtwaardigheid slechts geldig is voor 6 maanden, bedraagt de vergoeding 50 % van het vastgestelde bedrag. Voor tweemotorige vliegtuigen met een massa kleiner dan twee ton en voor alle helikopters onderhouden in niet JAR145 erkende werkplaatsen bedraagt de vergoeding 100 % van het onder a) vastgestelde bedrag voor een periode van 6 maanden;

c) de controle van de geschiktheid tot vliegen van een luchtvaartuig die voortvloeit uit een voorgaande controle waaruit gebleken is dat de geschiktheid tot vliegen nog afhankelijk was van de uitvoering van werkzaamheden voor het opnieuw in luchtwaardige toestand brengen : de vergoeding is gelijk aan deze bepaald in b) hierboven;

9° de controle van de geschiktheid tot vliegen van een zelfbouwconstructie, met het oog op het vernieuwen of het teruggeven van het luchtwaardigheidsbewijs, onverminderd de toepassing van de vergoedingen beschreven onder 8° b) is :

— gelijk aan deze vastgesteld in de derde alinea van 8° b) 1) wanneer de eigenaar de bouwer van het vliegtuig is;

— gelijk aan deze vastgesteld in de eerste alinea van 8° b) 1) wanneer de eigenaar niet de bouwer van het vliegtuig is;

10° de controle van de gelijkvormigheid met de technische specificatie van de bouwer van een gereviseerde of herstelde motor van een luchtvaartuig :

— tweeduizend frank verhoogd met 100 frank voor elke 100 kW vermogen of bijkomend gedeelte van 100 kW vermogen, of voor elke 1.000 N stuwkracht of bijkomende gedeelte van 1.000 N stuwkracht, naar gelang het geval, wanneer de voor de revisie of herstelling van de motor nodige werkzaamheden volledig en doorlopend in erkende technische diensten werden uitgevoerd volgens de voorschriften van het JAR145-reglement;

— tienduizend frank voor een vermogen van ten hoogste 200 kW of een stuwkracht van ten hoogste 1.000 N, verhoogd met 10.000 frank voor elke bijkomende 100 kW vermogen of gedeelte van 100 kW vermogen, of voor elke bijkomende 1.000 N stuwkracht of gedeelte van 1.000 N stuwkracht, naargelang het geval wanneer de voor de revisie of herstelling van de motor nodige werkzaamheden volledig en doorlopend in technische diensten met een beperkte bevoegdheids-erkenning werden uitgevoerd;

11° de tests van een motor die in de installaties van het Bestuur van de Luchtvaart plaatshebben : twintigduizend frank, verhoogd met de kostprijs van de verbruikte brandstof en smeerolie;

12° het uitvoeren van metingen voor het opmaken van een geluidsstaat voor een luchtvaartuig niet voorzien van een geluidscertificaat : vijfduizend frank;

13° de controle van de geschiktheid tot vliegen van een prototype van een luchtvaartuig of van een element van een prototype van een luchtvaartuig : het bedrag van de vergoeding wordt berekend volgens de prestatie;

14° de controle van de geschiktheid tot vliegen van een luchtvaartuig waaraan wijzigingen zijn aangebracht met het oog op het bekomen van voorwaarden voor een bijzonder gebruik wordt berekend volgens de prestatie.

§ 2. De vergoeding voor het afgeven van een machtiging tot het uitvoeren van werken die een bijzondere vaardigheid vereisen : tweeduizend vijfhonderd frank.

§ 3. La redevance due pour l'inscription d'un candidat à l'examen de contrôleur, à la demande d'un service technique agréé, est de deux mille cinq cents francs.

§ 4. Toute vérification demandée en dehors de celles prévues aux paragraphes précédents donne lieu à la perception d'une redevance calculée à la prestation.

§ 5. Pour le contrôle de l'aptitude au vol d'un avion "historique" en vue de la délivrance, du renouvellement ou de la restitution d'un certificat de navigabilité la redevance est calculée à la prestation.

Le Ministre qui à l'aéronautique dans ses attributions, ci-après dénommé le Ministre, ou le Directeur général de l'Administration de l'Aéronautique définit les aéronefs répondant au terme "historique".

#### Membres d'équipage

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La redevance due pour :

1° la délivrance d'une licence ou d'une qualification de membre d'équipage de conduite d'un aéronef, la délivrance d'une autorisation d'entraînement ou de pilotage à bord d'un aéronef ultra-léger motorisé ou celle d'exercer les fonctions de moniteur d'ULM ou de DPM, ainsi que pour la validation d'une licence ou d'une qualification étrangère est de trois mille francs;

2° le renouvellement de ces licences, qualifications, autorisations ou validations est de mille cinq cents francs;

3° la délivrance d'un certificat de membre d'équipage est de mille cinq cents francs;

4° la délivrance d'un duplicata d'une licence, autorisation, validation ou d'un certificat de membre d'équipage reprise sous les 1°, 2° et 3° est de mille cinq cents francs;

5° l'inscription par session d'examens de connaissance générale ou didactique au sol en vue de l'obtention ou du renouvellement d'une

— licence ou qualification;

— validation d'une licence étrangère;

— autorisation de pilotage d'un aéronef ultra-léger motorisé ou celle d'exercer les fonctions de moniteur d'ULM ou de DPM est :

a) pour une licence :

1) de pilote privé : trois mille francs;

2) de pilote professionnel :

— lorsque le candidat est soumis à l'ensemble des épreuves : neuf mille francs;

— lorsque le candidat est dispensé d'une partie des épreuves : cinq mille francs;

3) de pilote professionnel de première classe : quinze mille francs;

4) de pilote de ligne : quinze mille francs;

5) de pilote de ballon libre : trois mille francs;

6) d'entraînement de mécanicien navigant : neuf mille francs;

b) pour une qualification :

1) de vol aux instruments : six mille francs;

2) d'instructeur de premier degré : neuf mille francs;

3) d'instructeur de deuxième degré : neuf mille francs;

4) d'instructeur de troisième degré : neuf mille francs;

5) d'instructeur de pilote de ballon libre : neuf mille francs;

6) d'instructeur de mécanicien navigant : neuf mille francs;

7) d'instructeur de pilote d'hélicoptère : neuf mille francs;

c) pour une autorisation de pilotage d'un aéronef ultra-léger motorisé : trois mille francs;

d) pour une autorisation d'exercer les fonctions de moniteur d'ULM ou de DPM : neuf mille francs;

e) pour un certificat restreint de radio-téléphoniste : mille cinq cents francs;

f) pour les examens de repêchage de pilote professionnel ou de qualification de vol aux instruments : trois mille francs;

§ 3. De vergoeding voor de inschrijving van een kandidaat voor het examen van controleur, op verzoek van een erkende technische dienst, bedraagt tweeduizend vijfhonderd frank.

§ 4. Elke controle die gevraagd wordt buiten die waarin de voorgaande paragrafen voorzien, geeft aanleiding tot het innen van een vergoeding die berekend wordt volgens de prestatie.

§ 5. Voor de controle van de geschiktheid tot vliegen van een "historisch" vliegtuig met het oog op het afgeven, het vernieuwen of het teruggeven van het bewijs van luchtwaardigheid wordt de vergoeding berekend volgens de prestatie.

De Minister die de luchtvaart onder zijn bevoegdheid heeft, hierna genoemd de Minister, of de Directeur-generaal van het Bestuur van de Luchtvaart bepaalt de luchtvaartuigen welke aan de term "historisch" beantwoorden.

#### Leden van het stuurpersoneel

**Art. 3.** § 1. De verschuldigde vergoeding bedraagt voor :

1° het afgeven van een vergunning of van een bevoegdverklaring van een lid van het stuurpersoneel van een luchtvaartuig, voor het afgeven van een toelating tot het oefenen of tot besturing aan boord van een ultralicht motorluchtvaartuig of tot het uitoefenen van de functie van monitor van ULM of van DPM, alsook voor de geldigmaking van een vreemde vergunning of van een vreemde bevoegdverklaring : drieduizend frank;

2° de vernieuwing van deze vergunningen, bevoegdverklaringen, toelatingen of geldigmakingen : duizend vijfhonderd frank;

3° het afgeven van een bewijs van een bemanningslid : duizend vijfhonderd frank;

4° het afgeven van een duplicaat van een vergunning, toelating, geldigmaking of bewijs van bemanningslid vermeld onder 1°, 2° en 3° : duizend vijfhonderd frank;

5° het inschrijven per zitting voor een examen van algemene kennis of een didactisch examen op de grond, voor het bekomen of het vernieuwen van een

— vergunning of bevoegdverklaring;

— geldigmaking van een vreemde vergunning;

— toelating tot het besturen van een ultralicht motorluchtvaartuig of tot het uitoefenen van de functie van monitor ULM of DPM :

a) voor een vergunning :

1) van privaat bestuurder : drieduizend frank;

2) van beroepsbestuurder :

— wanneer de kandidaat het geheel van proeven dient af te leggen : negenduizend frank;

— wanneer de kandidaat vrijgesteld is van een deel van de proeven : vijfduizend frank;

3) van beroepsbestuurder eerste klasse : vijftienduizend frank;

4) van lijnbestuurder : vijftienduizend frank;

5) van bestuurder van vrije ballon : drieduizend frank;

6) oefenvergunning boordwerktuigkundige : negenduizend frank;

b) voor een bevoegdverklaring :

1) instrumentvliegen : zesduizend frank;

2) als instructeur "eerste graad" : negenduizend frank;

3) als instructeur "tweede graad" : negenduizend frank;

4) als instructeur "derde graad" : negenduizend frank;

5) als instructeur van bestuurder van vrije ballon : negenduizend frank;

6) als instructeur van boordwerktuigkundige : negenduizend frank;

7) als instructeur van bestuurder van helikopters : negenduizend frank;

c) voor een toelating tot besturing van een ultralicht motorluchtvaartuig : drieduizend frank;

d) voor een toelating tot het uitoefenen van de functies van monitor ULM of DPM : negenduizend frank;

e) voor een beperkt bewijs van radiotelefonist : duizend vijfhonderd frank;

f) voor de herexamens van beroepsbestuurder of de bevoegdverklaring instrumentvliegen : drieduizend frank;

6° la participation aux épreuves subies en vol et/ou en simulateur de vol, initiales ou périodiques

— pour l'obtention ou le renouvellement des licences et qualifications de membre d'équipage de conduite d'un aéronef;

— pour la validation d'une licence ou d'une qualification étrangère;

— pour les autorisations de pilotage d'un aéronef ultra-léger motorisé ou celle d'exercer les fonctions de moniteur d'ULM ou de DPM est de :

a) pour une :

1) licence de pilote privé : six mille francs à répartir comme suit :

— atterrissage de précaution (habilité) : mille deux cents francs;

— épreuve d'adresse : deux mille quatre cents francs;

— navigations : deux mille quatre cents francs;

2) licence restreinte de pilote professionnel : sept mille cinq cents francs à répartir comme suit :

— atterrissage moteur arrêté : mille cinq cents francs;

— acrobatie : mille deux cents francs;

— navigation : trois mille six cents francs;

— travail aérien : mille deux cents francs;

3) licence de pilote professionnel : dix mille francs à répartir comme suit :

— atterrissage moteur arrêté : mille cinq cents francs;

— acrobatie : mille deux cents francs;

— navigation : trois mille six cents francs;

— pilotage sans visibilité : mille huit cents francs;

— radionavigation : mille neuf cents francs;

4) licence de pilote professionnel de première classe : quinze mille francs;

5) licence de pilote de ligne : quinze mille francs;

6) licence de pilote de ballon libre : six mille francs;

7) licence de mécanicien navigant : quinze mille francs;

b) pour une :

1) qualification supplémentaire de type d'aéronefs : quinze mille francs;

2) qualification supplémentaire de groupe d'aéronefs : six mille francs;

3) qualification de copilote : est égal à celle de la licence correspondante;

4) qualification de vols aux instruments :

— pour les épreuves initiales : douze mille francs à répartir comme suit :

- épreuve sur simulateur : trois mille francs;

- épreuve en vol : neuf mille francs;

— pour les épreuves périodiques : six mille francs;

5) qualification d'instructeur de premier degré :

— pour les épreuves initiales : douze mille francs;

— pour les épreuves périodiques : huit mille francs;

6) qualification d'instructeur de deuxième degré :

— pour les épreuves initiales : douze mille francs;

— pour les épreuves périodiques : huit mille francs;

7) qualification d'instructeur de troisième degré :

— pour les épreuves initiales : douze mille francs;

— pour les épreuves périodiques : huit mille francs;

8) qualification d'instructeur de vol aux instruments :

— pour les épreuves subies séparément : douze mille francs;

— pour les épreuves subies en même temps que la qualification d'instructeur de deuxième degré : six mille francs;

6° de deelname aan de eerste of periodieke vliegproeven, in de lucht en/of op vluchtnabootser

— voor het bekomen of het vernieuwen van de vergunningen en bevoegdverklaringen van de leden van het stuurpersoneel van een luchtvaartuig;

— voor de geldigmaking van een vreemde vergunning of bevoegdverklaring;

— voor de toelatingen tot besturing van een ultralicht motorluchtvaartuig of tot het uitoefenen van de functie van monitor van ULM of DPM :

a) voor een :

1) vergunning van privaat bestuurder : zesduizend frank onderverdeeld als volgt :

— nauwkeurighedslandingen : duizend tweehonderd frank;

— behendigheidsproef : tweeduizend vierhonderd frank;

— navigatie : tweeduizend vierhonderd frank;

2) beperkte vergunning van beroepsbestuurder : zevenduizend vijfhonderd frank onderverdeeld als volgt :

— landingen met stilstaande motor : duizend vijfhonderd frank;

— kunstvlucht : duizend tweehonderd frank;

— navigatie : drieduizend zeshonderd frank;

— luchtarbeid : duizend tweehonderd frank;

3) vergunning van beroepsbestuurder : tienduizend frank onderverdeeld als volgt :

— landingen stilstaande motor : duizend vijfhonderd frank;

— kunstvlucht : duizend tweehonderd frank;

— navigatie : drieduizend zeshonderd frank;

— blindvlucht : duizend achthonderd frank;

— radionavigatie : duizend negenhonderd frank;

4) vergunning van beroepsbestuurder eerste klasse : vijftienduizend frank;

5) vergunning van lijnbestuurder : vijftienduizend frank;

6) vergunning van bestuurder van vrije ballon : zesduizend frank;

7) vergunning van boordwerktuigkundige : vijftienduizend frank;

b) voor een :

1) bijkomende type-bevoegdverklaring : vijftienduizend frank;

2) bijkomende groepsbevoegdverklaring : zesduizend frank;

3) bevoegdverklaring van medebestuurder : gelijk aan deze van de corresponderende vergunning van bestuurder;

4) bevoegdverklaring "instrumentvliegen" :

— voor de eerste proeven : twaalfduizend frank onderverdeeld als volgt :

- proef op simulator : drieduizend frank;

- proef in vlucht : negenduizend frank;

— voor de periodieke proeven : zesduizend frank;

5) bevoegdverklaring als instructeur "eerste graad" :

— voor de eerste proeven : twaalfduizend frank;

— voor de periodieke proeven : achtduizend frank;

6) bevoegdverklaring als instructeur "tweede graad" :

— voor de eerste proeven : twaalfduizend frank;

— voor de periodieke proeven : achtduizend frank;

7) bevoegdverklaring als instructeur "derde graad" :

— voor de eerste proeven : twaalfduizend frank;

— voor de periodieke proeven : achtduizend frank;

8) bevoegdverklaring als instructeur "instrumentvliegen" :

— voor afzonderlijk afgelegde proeven : twaalfduizend frank;

— voor proeven gelijktijdig afgelegd met deze voor de bevoegdverklaring van instructeur "tweede graad" : zesduizend frank;

- 9) qualification d'instructeur de pilote de ballon libre :
- pour les épreuves initiales : douze mille francs;
  - pour les épreuves périodiques : huit mille francs;
- 10) qualification d'instructeur de mécanicien navigant :
- pour les épreuves initiales : douze mille francs;
  - pour les épreuves périodiques : huit mille francs;
- 11) qualification d'instructeur de pilote d'hélicoptère : douze mille francs;
- c) pour une autorisation de pilotage d'un aéronef ultra-léger motorisé : six mille francs;
- d) pour une autorisation d'exercer les fonctions de moniteur d'ULM ou de DPM : douze mille francs;
- 7° la participation à l'épreuve de précision en vol à laquelle le pilote de ballon libre doit satisfaire pour effectuer des vols en ballon contre paiement ou sur commande de tiers : six mille francs;
- 8° la participation à des épreuves en vol autres que celles prévues au 6° ci-dessus, est calculée à la prestation avec un minimum de dix mille francs;
- 9° la délivrance d'une validation en bloc pour un groupe de membres d'équipage dépendant d'un exploitant ressortissant d'une autorité étrangère est de mille francs par membre.
- § 2. Lorsque les épreuves mentionnées au paragraphe précédent requièrent l'utilisation d'un aéronef ou de tout autre matériel aéronautique, celui-ci est fourni par le candidat.
- Les frais résultant de l'utilisation de cet aéronef ou de ce matériel ne sont pas couverts par les redevances de participation aux épreuves.
- § 3. Il n'est perçu qu'une seule redevance de trois mille francs pour la délivrance simultanée à un même titulaire :
- 1° d'une licence et d'une ou plusieurs qualifications;
  - 2° de plusieurs qualifications.
- § 4. Il n'est perçu qu'une seule redevance de trois mille francs pour la délivrance simultanée à un même titulaire de la validation :
- 1° d'une licence étrangère et d'une ou plusieurs qualifications étrangères;
  - 2° de plusieurs qualifications étrangères.
- § 5. Il n'est perçu qu'une seule redevance de mille cinq cents francs pour le renouvellement simultané au profit d'un même titulaire :
- 1° d'une licence et d'une ou plusieurs qualifications;
  - 2° de plusieurs qualifications.
- § 6. Il n'est perçu qu'une seule redevance de mille cinq cents francs pour le renouvellement simultané au profit d'un même titulaire de la validation :
- 1° d'une licence étrangère et d'une ou plusieurs qualifications étrangères;
  - 2° de plusieurs qualifications étrangères.
- § 7. La redevance pour l'introduction d'un recours en application de l'article 11 de l'arrêté ministériel du 8 février 1985 réglementant les conditions d'aptitude physique et mentale des membres d'équipage de conduite des aéronefs civils est de sept mille cinq cents francs.
- § 8. La redevance due pour une reconnaissance d'une licence délivrée par un Etat membre de l'Union européenne ou par la Suisse est de dix mille francs.

## Documents

**Art. 4.** La redevance due pour :

- 1° la délivrance d'un carnet de vol est de mille francs;
- 2° la délivrance d'un carnet de route est de mille francs;
- 3° la délivrance d'un livret moteur est de mille francs;
- 4° la délivrance d'un livret de cellule est de mille francs;
- 5° l'authentification d'un certificat de conformité réclamée par une autorité étrangère, sauf exonération résultant d'un accord de réciprocité, est de mille francs.

- 9) bevoegdverklaring als instructeur van bestuurder van vrije ballon :
- voor de eerste proeven : twaalfduizend frank;
  - voor de periodieke proeven : achtduizend frank;
- 10) bevoegdverklaring als instructeur van boordwerktuigkundige :
- voor de eerste proeven : twaalfduizend frank;
  - voor de periodieke proeven : achtduizend frank;
- 11) bevoegdverklaring als instructeur van bestuurder van helikopters : twaalfduizend frank;
- c) voor een toelating tot besturing van een ultralicht motorluchtvaartuig : zesduizend frank;
- d) voor een toelating tot het uitoefenen van de functies van monitor van ULM of van DPM : twaalfduizend frank;
- 7° de deelname aan de precisieproef in de lucht waarvoor een bestuurder van vrije ballon moet slagen om ballonvluchten te kunnen uitvoeren tegen betaling of in opdracht van derden : zesduizend frank;
- 8° de deelname aan vliegproeven andere dan deze voorzien in 6° hierboven : het bedrag wordt berekend per prestatie, met een minimum van tienduizend frank;
- 9° het afgeven van een blokgeldigmaking voor een groep leden van het stuurpersoneel afhankelijk van een exploitant die ressorteert onder een vreemde overheid : duizend frank per lid.
- § 2. Indien de in vorige paragraaf bedoelde examens het gebruik van een luchtvaartuig of van enig ander luchtvaartmaterieel vereisen, moet de kandidaat zelf een en ander aanbrengen.
- De kosten die voortvloeien uit het gebruik van dit luchtvaartuig of van dit materieel zijn niet in de vergoeding voor deelname aan de proeven begrepen.
- § 3. Er wordt slechts één enkele vergoeding van drieduizend frank geheven voor de gelijktijdige afgifte aan een zelfde gerechtigde van :
- 1° een vergunning en van één of meerdere bevoegdverklaringen;
  - 2° meerdere bevoegdverklaringen.
- § 4. Er wordt slechts één enkele vergoeding van drieduizend frank geheven voor de gelijktijdige afgifte aan een zelfde gerechtigde van de geldigmaking van :
- 1° een vreemde vergunning en van één of meerdere vreemde bevoegdverklaringen;
  - 2° meerdere vreemde bevoegdverklaringen.
- § 5. Er wordt slechts één enkele vergoeding van duizend vijfhonderd frank geheven voor de gelijktijdige vernieuwing voor een zelfde gerechtigde van :
- 1° een vergunning en van één of meerdere bevoegdverklaringen;
  - 2° meerdere bevoegdverklaringen.
- § 6. Er wordt slechts één enkele vergoeding van duizend vijfhonderd frank geheven voor de gelijktijdige vernieuwing voor een zelfde gerechtigde van de geldigmaking van :
- 1° een vreemde vergunning en van één of meerdere vreemde bevoegdverklaringen;
  - 2° meerdere vreemde bevoegdverklaringen.
- § 7. De vergoeding voor het indienen van een beroep in toepassing van artikel 11 van het ministerieel besluit van 8 februari 1985 houdende regeling van de voorwaarden inzake lichamelijke en geestelijke geschiktheid van de leden van het stuurpersoneel van burgerlijke luchtvaartuigen bedraagt zeventienduizend vijfhonderd frank.
- § 8. De vergoeding verschuldigd voor de erkenning van een door een Lidstaat van de Europese Unie of door Zwitserland afgegeven vergunning bedraagt tienduizend frank.

## Documenten

**Art. 4.** De vergoeding bedraagt voor :

- 1° het afgeven van een vliegboek : duizend frank;
- 2° het afgeven van een reisdagboek : duizend frank;
- 3° het afgeven van een motorboek : duizend frank;
- 4° het afgeven van een celboek : duizend frank;
- 5° het als authentiek erkennen van een door een vreemde overheid gevraagde waarmerking van een gelijkvormingsattest, behalve vrijstelling tengevolge van een akkoord van wederkerigheid : duizend frank.

## Aérodromes

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** La redevance due pour le contrôle préalable à l'obtention de l'autorisation d'établir un aérodrome civil est :

1° pour un hélicoptère temporaire établi pour une durée maximale de 31 jours consécutifs : trois mille francs;

2° pour un hélicoptère permanent : vingt mille francs;

3° pour un aérodrome temporaire, établi pour une durée maximale de 31 jours consécutifs, à l'exclusion des aires de décollage des aérostats : huit mille francs;

4° pour un aérodrome permanent ne permettant pas le décollage d'aéronefs dépassant 5.700 kg : de quarante mille francs;

5° pour tout autre aérodrome permanent : calculée à la prestation, avec un minimum de septante cinq mille francs;

6° pour l'établissement d'une zone permanente de parachutage : de dix mille francs;

7° pour l'établissement d'une aire de décollage permanente d'aérostats : de dix mille francs;

8° pour une modification apportée à une des infrastructures mentionnées sous les points 1° à 7° ci-dessus, à l'exception du point 5° : de 50 % de la redevance fixée dans ce point;

9° pour une modification apportée à un aérodrome visé au point 5° : calculée à la prestation.

§ 2. La redevance due pour l'inspection quinquennale d'un aérodrome civil, à l'exception d'un aérodrome visé au point 5° du § 1<sup>er</sup>, est de cinq mille francs.

§ 3. La redevance due pour l'inspection quinquennale d'un aérodrome visé au point 5° du § 1<sup>er</sup> est calculée à la prestation.

## Spectacles et évolutions

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** La redevance due pour la délivrance d'une autorisation d'organisation d'un spectacle ou d'une exhibition comportant des évolutions d'aéronefs ou des vols acrobatiques est de dix mille francs.

Si ces activités ont lieu sur un aérodrome temporaire établi à cette fin, et pour lequel la redevance prévue à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 3° a été acquittée, la redevance est de cinq mille francs.

§ 2. La redevance due pour la délivrance d'une autorisation :

1° d'ascension d'un ballon libre en dehors d'une aire permanente de décollage d'aérostats, est de mille francs;

2° d'ascension d'un ballon captif pour une période de 3 mois maximum, est de trois mille francs;

3° d'évolutions d'engins téléguidés ou de fusées, y compris l'utilisation du terrain, est de trois mille francs;

4° de parachutage en dehors d'une zone permanente de parachutage est de trois mille francs;

5° d'effectuer des vols réputés acrobatiques à une hauteur inférieure à 600 m, est de deux mille francs;

6° de lâcher de ballonnets, est de cinq cents francs lorsqu'il s'agit de 500 à 1.000 ballonnets, et de mille francs lorsqu'il s'agit de plus;

7° de jeter des objets d'un aéronef, est de cinq cents francs;

8° de projections lumineuses dans les airs par période de 3 mois maximum, est de trois mille francs.

Cette redevance n'est pas due lorsque les évolutions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ont lieu dans le cadre d'un spectacle ou d'une exhibition mentionnés au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Lorsque la délivrance d'une autorisation mentionnée aux paragraphes précédents nécessite la reconnaissance préalable d'un site, il est dû une redevance calculée à la prestation qui ne peut être inférieure aux montants du présent article.

## Exploitation commerciale

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** La redevance due pour :

1° la délivrance et la détention d'un titre d'exploitation de transport aérien régulier est de cinquante mille francs par an;

## Luchtvaartterreinen

**Art. 5. § 1.** De vergoeding verschuldigd voor de voorafgaande controle tot het bekomen van de machtiging tot het aanleggen van een burgerlijk luchtvaartterrein bedraagt :

1° voor een tijdelijke helihaven, opgericht voor een maximale duur van 31 opeenvolgende dagen : drieduizend frank;

2° voor een permanente helihaven : twintigduizend frank;

3° voor een tijdelijk luchtvaartterrein, opgericht voor een maximale duur van 31 opeenvolgende dagen, met uitsluiting van de opstijgings-terreinen voor aërostaten : achtduizend frank;

4° voor een permanent luchtvaartterrein dat niet geschikt is voor het opstijgen van luchtvaartuigen van meer dan 5.700 kg : veertigduizend frank;

5° voor elke ander permanent luchtvaartterrein : het bedrag wordt berekend per prestatie, met een minimum van vijfenzeventigduizend frank;

6° voor de oprichting van een permanente zone voor valschermspringen : tienduizend frank;

7° voor de oprichting van een permanent opstijgingsterrein voor aërostaten : tienduizend frank;

8° voor een wijziging aangebracht aan de infrastructuur vermeld onder de punten 1° tot en met 7° hierboven, uitgezonderd onder punt 5° : 50 % van de vergoeding vastgesteld onder dat punt;

9° voor een wijziging aangebracht aan een luchtvaartterrein bedoeld onder punt 5° : het bedrag wordt berekend volgens de prestatie.

§ 2. De vergoeding verschuldigd voor de vijfjaarlijkse inspectie van een burgerlijk luchtvaartterrein, behalve voor een luchtvaartterrein bedoeld onder punt 5° van § 1, bedraagt vijfduizend frank.

§ 3. De vergoeding verschuldigd voor de vijfjaarlijkse inspectie van een luchtvaartterrein bedoeld in punt 5° van § 1 wordt berekend volgens de prestatie.

## Vertoningen en evoluties

**Art. 6. § 1.** De vergoeding verschuldigd voor het afgeven van een machtiging voor de inrichting van een vertoning of een exhibitie waarbij evoluties van luchtvaartuigen of kunstvluchten worden uitgevoerd bedraagt tienduizend frank.

Wanneer deze activiteiten plaatshebben op een daartoe opgericht tijdelijk luchtvaartterrein en waarvoor de vergoeding voorzien onder artikel 5, § 1, 3°, is betaald, bedraagt de vergoeding vijfduizend frank.

§ 2. De vergoeding verschuldigd voor het afgeven van een machtiging bedraagt voor :

1° het opstijgen van een vrije luchtballon buiten een permanent opstijgingsterrein voor aërostaten : duizend frank;

2° het opstijgen van een kabelballon voor een periode van maximum 3 maanden : drieduizend frank;

3° het doen vliegen van op afstand geleide tuigen of raketten, inclusief het gebruik van het terrein : drieduizend frank;

4° valschermspringen buiten een permanente zone voor valschermspringen : drieduizend frank;

5° het uitvoeren van zogenaamde kunstvluchten op een hoogte van minder dan 600 m : tweeduizend frank;

6° het loslaten van ballonnetjes : vijfhonderd frank voor 500 tot 1.000 ballonnetjes, en duizend frank wanneer het over meer gaat;

7° het uitwerpen van voorwerpen uit een luchtvaartuig : vijfhonderd frank;

8° lichtprojecties in de lucht per periode van maximum 3 maanden : drieduizend frank.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de evoluties, bedoeld in de eerste alinea, plaatsvinden in het raam van een vertoning of een exhibitie vermeld onder § 1.

§ 3. Wanneer voor het afgeven van een machtiging vermeld onder de vorige paragrafen een voorafgaande verkenning van de plaats noodzakelijk is, hangt de vergoeding af van de prestatie zonder evenwel minder te mogen bedragen dan de bij dit artikel voorziene bedragen.

## Commerciële exploitatie

**Art. 7. § 1.** De verschuldigde vergoeding bedraagt voor :

1° het afgeven en houden van een exploitatievergunning voor geregeld luchtvervoer : vijftigduizend frank per jaar;

2° la délivrance et la détention d'un titre d'exploitation de transport aérien non régulier est de cinquante mille francs par an;

3° la délivrance ou la détention d'un titre d'exploitation de taxis aériens est de trente mille francs par an;

4° la délivrance ou le renouvellement d'une autorisation de travail aérien est de quarante mille francs;

5° la délivrance ou le renouvellement d'une autorisation de baptêmes de l'air est de quarante mille francs;

6° la délivrance ou le renouvellement d'une autorisation spéciale de photographie aérienne est de mille francs;

7° la délivrance ou la modification auprès de l'Organisation de l'Aviation civile internationale d'un indicatif d'appel à trois lettres est de mille francs.

§ 2. Il n'est perçu qu'une seule redevance de quarante mille francs pour la délivrance ou le renouvellement d'autorisations de travail aérien et de baptêmes de l'air établies au nom de la même personne.

#### Mesures techniques d'exploitation

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Pour la délivrance ou la détention d'un certificat de transporteur aérien, les redevances annuelles dues par un exploitant de transport aérien (Air Operator Certificate - AOC) commercial régulier, non régulier ou taxi, sont fixées selon la formule suivante :

$$A + \sum B_i$$

dans cette formule A est égal à :

a) soit vingt-cinq mille francs pour chaque certificat de transporteur aérien délivré en Belgique sur lequel aucun des aéronefs qui y figure n'a une masse maximale autorisée au décollage supérieure à 9.000 kg ni une capacité maximale autorisée supérieure à 19 sièges-passagers;

b) soit soixante mille francs pour chaque certificat de transporteur aérien délivré en Belgique non visé en a) ci-dessus,

et dans la même formule,  $\sum B_i$  est égal à la somme en francs des redevances  $B_i$  en francs dues pour chaque aéronef  $i$  figurant sur un certificat de transporteur aérien délivré en Belgique suivant la formule :

$$B_i = (2 \times Z_i) + 1\,500$$

dans laquelle  $Z_i$  est égal à la masse maximale autorisée au décollage de l'aéronef  $i$  exprimée en kg conformément à l'article 11, § 5 du présent arrêté. Pour chaque aéronef,  $B_i$  ne dépasse pas la somme de cent dix mille francs.

§ 2. La redevance A prévue au § 1<sup>er</sup> est due pour la première fois lors de la délivrance du premier certificat de transporteur aérien et ensuite au 1<sup>er</sup> juin de chaque année.

Les redevances  $B_i$  prévues au § 1<sup>er</sup> sont dues au 1<sup>er</sup> juin de chaque année pour les aéronefs figurant à cette date sur un certificat de transporteur aérien délivré en Belgique.

§ 3. Pour les aéronefs ne figurant pas sur le certificat de transporteur aérien au 1<sup>er</sup> juin, les redevances  $B_i$  correspondantes prévues au § 1<sup>er</sup> sont dues à la date d'inscription de ces aéronefs sur un certificat de transporteur aérien.

Dans ce cas, les redevances  $B_i$  sont calculées au prorata du nombre de mois restant à courir avant le 1<sup>er</sup> juin suivant. Pour le calcul de la redevance, toute fraction de mois est comptée comme un mois entier.

§ 4. Lorsque l'exploitant prévoit qu'un aéronef  $i$  figurera sur son certificat de transporteur aérien pour une période se terminant avant le 1<sup>er</sup> juin suivant, il le notifiera au Service Opérations de l'Administration de l'Aéronautique et il s'acquittera de la redevance  $B_i$  correspondante prévue au § 1<sup>er</sup> au prorata du nombre de mois pendant lesquels l'aéronef  $i$  figurera sur le certificat de transporteur aérien.

Pour le calcul de la redevance, toute fraction de mois est comptée comme un mois entier.

§ 5. Au 1<sup>er</sup> juin de chaque année, la redevance  $B_i$  prévue au § 1<sup>er</sup> fait l'objet d'un ajustement pour les aéronefs qui n'ont pas figuré sur un certificat de transporteur aérien d'un même exploitant jusqu'à ce 1<sup>er</sup> juin. La redevance  $B_i$  est calculée au prorata du nombre de mois pendant lesquels l'aéronef  $i$  a figuré sur le certificat de transporteur aérien et fait l'objet, le cas échéant, d'un remboursement.

Pour le calcul de la redevance, toute fraction de mois est comptée comme un mois entier.

2° het afgeven en het houden van een exploitatievergunning voor niet geregeld luchtvervoer : vijftigduizend frank per jaar;

3° het afgeven en het houden van een exploitatievergunning van lucht taxi's : dertigduizend frank per jaar;

4° het afgeven of vernieuwen van een machtiging tot luchtarbeid : veertigduizend frank;

5° het afgeven of vernieuwen van een machtiging tot luchtdopen : veertigduizend frank;

6° het afgeven of vernieuwen van een bijzondere toelating tot luchtfotografie : duizend frank;

7° het afgeven of wijzigen bij de Internationale Burgerluchtvaart Organisatie van een drie-letters-roepnaam : duizend frank.

§ 2. Er wordt slechts één vergoeding van veertigduizend frank geheven voor het afgeven of het vernieuwen van een machtiging tot luchtarbeid en tot luchtdopen op naam van dezelfde persoon.

#### Technische exploitatiemaatregelen

**Art. 8. § 1.** Voor het afgeven of het houden van een bewijs van luchtvaartexploitant (Air Operator Certificate - AOC) worden de jaarlijkse vergoedingen verschuldigd door een exploitant in het commercieel luchtvervoer voor geregeld vervoer, niet geregeld vervoer of luchttaxi's, vastgesteld volgens de volgende formule :

$$A + \sum B_i$$

in deze formule is A gelijk aan :

a) hetzij vijftigduizend frank voor elk in België afgeleverd bewijs van luchtvaartexploitant waarop, tussen de luchtvaartuigen die erop voorkomen, er zich geen enkel bevindt met een hoogst toegelaten massa bij opstijging van meer dan 9.000 kg noch met een maximum toegelaten capaciteit van meer dan 19 passagierszetels;

b) hetzij zestigduizend frank voor elk in België afgeleverd bewijs van luchtvaartexploitant dat niet bedoeld wordt in a) hierboven,

en in dezelfde formule is  $\sum B_i$  gelijk aan de som in frank van de vergoedingen  $B_i$  verschuldigd voor elk luchtvaartuig voorkomend op een bewijs van luchtvaartexploitant afgeleverd in België volgens de formule :

$$B_i = (2 \times Z_i) + 1\,500$$

waarin  $Z_i$  gelijk is aan de maximum toegelaten massa bij het opstijgen van het luchtvaartuig  $i$ , uitgedrukt in kg overeenkomstig artikel 11, § 5 van dit besluit. Voor elk luchtvaartuig is  $B_i$  niet hoger dan de som van honderdentienduizend frank.

§ 2. De vergoeding A, voorzien bij § 1 is voor de eerste maal verschuldigd bij het afgeven van het eerste bewijs van luchtvaartexploitant en vervolgens op 1 juni van elk jaar.

De vergoedingen  $B_i$  voorzien bij § 1 zijn elk jaar op 1 juni verschuldigd voor de luchtvaartuigen die op deze datum vermeld staan op het in België afgeleverd bewijs van luchtvaartexploitant.

§ 3. Voor de luchtvaartuigen die niet voorkomen op het bewijs van luchtvaartexploitant op 1 juni, zijn de  $B_i$  vergoedingen, voorzien bij § 1, verschuldigd op de inschrijvingsdatum van deze luchtvaartuigen op een bewijs van luchtvaartexploitant.

In dit geval, worden de vergoedingen  $B_i$  berekend pro rata van het aantal maanden dat nog rest vóór de eerstvolgende 1 juni. Voor het berekenen van de vergoeding wordt elk gedeelte van een maand voor een volle maand gerekend.

§ 4. Wanneer de exploitant voorziet dat een luchtvaartuig  $i$  zal voorkomen op zijn bewijs van luchtvaartexploitant voor een periode eindigend vóór de eerstvolgende 1 juni, zal hij dit mededelen aan de Dienst Operaties van het Bestuur van de Luchtvaart en zal hij de overeenkomstige vergoeding  $B_i$ , voorzien bij § 1, betalen pro rata van het aantal maanden gedurende dewelke het luchtvaartuig  $i$  zal voorkomen op het bewijs van luchtvaartexploitant.

Voor het berekenen van de vergoeding wordt elk gedeelte van een maand voor een volle maand gerekend.

§ 5. Op 1 juni van elk jaar geeft de vergoeding  $B_i$ , voorzien bij § 1, voor de luchtvaartuigen die niet op deze 1 juni voorkomen op het bewijs van luchtvaartexploitant van éénzelfde exploitant, aanleiding tot een aanpassing. De vergoeding  $B_i$  wordt berekend pro rata van het aantal maanden gedurende dewelke het luchtvaartuig voorkwam op het bewijs van luchtvaartexploitant en leidt, in voorkomend geval, tot een terugbetaling.

Voor het berekenen van de vergoeding wordt elk gedeelte van een maand voor een volle maand gerekend.



§ 6. La redevance B<sub>i</sub> n'est pas due pour un aéronef ayant remplacé temporairement un aéronef immobilisé pour un entretien ou suite à un accident ou à un incident pour autant que la masse maximale au décollage de l'aéronef de remplacement ne dépasse pas la masse maximale au décollage de l'aéronef remplacé de plus de 10 %.

§ 7. Le titulaire d'un certificat de transporteur aérien ayant dû acquitter une redevance A de vingt cinq mille francs en application du § 1<sup>er</sup> du présent article acquittera un complément de redevance de trente-cinq mille francs si un aéronef d'une capacité de plus de 19 sièges-passagers ou de plus de 9.000 kg de masse maximale autorisée au décollage est inscrit sur son certificat de transporteur aérien.

Ce supplément de redevance est dû au moment de la modification du certificat de transporteur aérien.

La redevance A reste entièrement acquise au Trésor même en cas de cessation des activités par le demandeur, quelle qu'en soit la raison, ou de diminution de capacité avant l'échéance suivante.

**Art. 9.** Sans préjudice des autres redevances dues en application du présent arrêté, la redevance pour l'examen des dossiers relatifs à la délivrance d'un certificat de transporteur aérien destiné à l'obtention d'une licence d'exploitation de transports aériens est de cent mille francs.

#### Sûreté

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. La redevance due pour les inspections sur le respect des prescriptions de sûreté aéronautique ainsi que pour les programmes de formation à la sûreté aéronautique dispensés par l'Administration de l'Aéronautique à des membres du personnel des exploitants aériens, à l'exception du personnel de sûreté, est fixée selon la formule suivante pour chaque aéronef figurant sur une autorisation ou un permis d'exploitation de transport aérien commercial :

$$\text{mille francs} \times \sqrt{\frac{Z}{50}}$$

dans laquelle Z est égal à la masse de l'aéronef exprimée en kilogramme.

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 1998 la formule devient :

$$\text{deux mille francs} \times \sqrt{\frac{Z}{50}}$$

La redevance ainsi calculée est due annuellement et couvre l'ensemble des inspections effectuées et des programmes de formation dispensés au cours des 12 mois qui suivent.

§ 2. La redevance prévue au § 1<sup>er</sup> est due le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année pour les aéronefs figurant à cette date sur un permis d'exploitation de transport aérien régulier ou non régulier à l'exception des taxis aériens.

§ 3. La redevance prévue au § 1<sup>er</sup> est due à la date d'inscription de l'aéronef sur un permis d'exploitation de transport aérien régulier ou non régulier à l'exception des taxis aériens, si cette date est postérieure au 1<sup>er</sup> octobre. Dans ce cas, la redevance est calculée au prorata du nombre de mois restant à courir avant le 1<sup>er</sup> octobre suivant.

Pour le calcul de la redevance, toute fraction de mois est comptée comme un mois entier.

§ 4. Au 1<sup>er</sup> octobre de chaque année, la redevance prévue au § 1<sup>er</sup> du présent article fait l'objet d'un ajustement pour les aéronefs qui ne figurent plus sur un permis d'exploitation de transport aérien régulier ou non régulier à l'exception des taxis aériens d'un même exploitant.

La redevance est calculée au prorata du nombre de mois pendant lesquels l'aéronef a figuré sur le permis d'exploitation précité et fait l'objet, le cas échéant, d'un remboursement.

Pour le calcul de la redevance toute fraction de mois est comptée comme un mois entier.

§ 5. La redevance n'est pas due pour un aéronef ayant remplacé temporairement un aéronef immobilisé pour un entretien ou suite à un accident ou à un incident.

§ 6. La redevance due pour les programmes de formation en matière de sûreté aéronautique pour le personnel navigant et le personnel de sûreté n'appartenant pas aux exploitants aériens est de deux cents francs par heure de leçon et par personne.

§ 7. La redevance due pour la participation aux épreuves de compétence ou de spécialisation en matière de sûreté aéronautique est de mille cinq cents francs par épreuve théorique.

§ 6. De vergoeding B<sub>i</sub> is niet verschuldigd voor een luchtvaartuig dat tijdelijk een ander luchtvaartuig heeft vervangen, dat geïmmobiliseerd is geweest voor een onderhoud of als gevolg van een ongeval of een incident, voor zover de maximum toegelaten massa bij opstijging van het vervangende luchtvaartuig met niet meer dan 10 % de maximum toegelaten massa van het te vervangen luchtvaartuig overtreft.

§ 7. De houder van een bewijs van luchtvaartexploitant die een vergoeding A van vijfentwintigduizend frank betaald heeft, overeenkomstig § 1 van dit artikel, zal een aanvullende vergoeding van vijfendertigduizend frank dienen te betalen indien een luchtvaartuig met een capaciteit van meer dan 19 passagierszetels of met een maximum toegelaten massa van meer dan 9.000 kg bij het opstijgen is ingeschreven op zijn bewijs van luchtvaartexploitant.

Dit supplement dient betaald op het ogenblik van de wijziging van het bewijs van luchtvaartexploitant.

De vergoeding A blijft volledig verworven door de Schatkist, zelfs bij stopzetting van de activiteiten door de aanvrager om welke reden ook, of bij vermindering van capaciteit vóór de volgende vervaldag.

**Art. 9.** Onverminderd de andere vergoedingen die met toepassing van dit besluit verschuldigd zijn, bedraagt de vergoeding die verschuldigd is voor het onderzoek van de dossiers over de afgifte van een bewijs van luchtvaartexploitant, dienende om een exploitatievergunning voor luchtvervoer te verkrijgen, honderdduizend frank.

#### Luchtvaartbeveiliging

**Art. 10.** § 1. De vergoeding voor de inspecties op de naleving van de luchtvaartbeveiligingsvoorschriften evenals voor de opleidingsprogramma's luchtvaartbeveiliging verstrekt door het Bestuur van de Luchtvaart aan personeelsleden van de luchtvaartexploitanten, met uitzondering van het veiligheidspersoneel, wordt bepaald volgens de volgende formule voor elk luchtvaartuig dat voorkomt in een machtiging of een exploitatievergunning voor commercieel luchtvervoer :

$$\text{duizend frank} \times \sqrt{\frac{Z}{50}}$$

waarin Z gelijk is aan de massa van het luchtvaartuig uitgedrukt in kilogram.

Vanaf 1 oktober 1998 wordt de formule :

$$\text{tweeduizend frank} \times \sqrt{\frac{Z}{50}}$$

De aldus berekende vergoeding is jaarlijks verschuldigd en dekt het geheel van de uitgevoerde inspecties en opleidingsprogramma's gedurende de daaropvolgende periode van 12 maanden.

§ 2. De in § 1 voorziene vergoeding is verschuldigd op 1 oktober van elk jaar voor de luchtvaartuigen die op die datum voorkomen op een exploitatievergunning voor geregeld of niet geregeld luchtvervoer met uitzondering van luchttaxi.

§ 3. De in § 1 voorziene vergoeding is verschuldigd op de datum van inschrijving van het luchtvaartuig op een exploitatievergunning voor geregeld of niet geregeld luchtvervoer met uitzondering van luchttaxi, indien het gaat om een datum na 1 oktober. In dit geval wordt de vergoeding berekend pro rata van het aantal maanden dat nog rest vóór de eerstvolgende 1 oktober.

Voor het berekenen van de vergoeding wordt elk gedeelte van een maand voor een volle maand gerekend.

§ 4. Op 1 oktober van elk jaar wordt de in § 1 van dit artikel voorziene vergoeding aangepast voor de luchtvaartuigen die niet meer voorkomen op een exploitatievergunning voor geregeld of niet geregeld luchtvervoer, met uitzondering van luchttaxi van éézelfde exploitant.

De vergoeding wordt berekend pro rata van het aantal maanden gedurende dewelke het luchtvaartuig is voorgekomen op voornoemde exploitatievergunning en leidt in voorkomend geval tot een terugbetaling.

Voor het berekenen van de vergoeding wordt elk gedeelte van een maand voor een volle maand gerekend.

§ 5. De vergoeding is niet verschuldigd voor een luchtvaartuig dat tijdelijk een ander luchtvaartuig heeft vervangen, dat geïmmobiliseerd is geweest voor een onderhoud of als gevolg van een ongeval of een incident.

§ 6. De vergoeding voor de opleidingsprogramma's luchtvaartbeveiliging voor het veiligheidspersoneel niet behorend tot luchtvaartexploitanten bedraagt tweehonderd frank per lesuur per persoon.

§ 7. De vergoeding voor de deelname aan de bekwaamheids- of specialisatieproeven luchtvaartbeveiliging bedraagt duizend vijfhonderd frank per theoretische proef

§ 8. La redevance due pour la participation aux épreuves de compétence ou de spécialisation en matière de sûreté aéronautique est de trois mille francs par examen pratique sur simulateur par candidat.

§ 9. La redevance pour la délivrance ou le renouvellement de l'approbation du programme de sûreté de transporteur de fret aérien est de dix mille francs par an.

#### Perception

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les redevances sont perçues par les soins de l'Administration de l'Aéronautique.

Elles sont versées au Comptable des recettes de l'Administration de l'Aéronautique.

§ 2. Elles doivent être acquittées avant l'exécution des prestations auxquelles elles se rapportent, à moins qu'il ne s'agisse de redevances calculées à la prestation ou des redevances dues en vertu des articles 8 et 10.

Pour la redevance prévue à l'article 1<sup>er</sup>, 6° la preuve de paiement doit être introduite en même temps que la demande de réservation.

Pour les redevances prévues à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 5° la preuve de paiement doit être introduite en même temps que la demande d'inscription valable aux sessions d'examens correspondantes.

Pour la redevance prévue à l'article 3, § 7 la preuve de paiement doit être introduite en même temps que la demande d'appel.

Les redevances dues en vertu de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3°, doivent être acquittées avant le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année en cours.

Les redevances dues en vertu des articles 8 et 10 doivent être acquittées endéans les 60 jours suivant la date à laquelle elles sont dues.

Pour la redevance prévue à l'article 9, la preuve de paiement doit être jointe à la demande de certificat de transporteur aérien.

§ 3. Les redevances pour les épreuves prévues à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6° sont à répartir en fonction du nombre d'examineurs désignés.

§ 4. Le Ministre ou le Directeur général de l'Administration de l'Aéronautique peut autoriser le paiement mensuel à terme échu et peut imposer une provision pour les redevances calculées à la prestation et pour les redevances dues en vertu de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3° et des articles 8 et 10.

§ 5. Lorsqu'une redevance est calculée à la prestation, il est porté en compte mille cinq cents francs par heure de travail d'un agent. Chaque heure entamée de plus de 15 minutes est considérée comme une heure de travail.

§ 6. Les redevances fondées sur la masse de l'aéronef et la puissance ou la poussée des moteurs sont calculées selon les valeurs limites maximales autorisées au décollage et mentionnées sur le certificat de navigabilité ou tout autre document y associé.

Lorsque la masse est exprimée en livres dans le certificat de navigabilité le facteur de conversion utilisé est de 0,4536. Les valeurs sont arrondies à la centaine inférieure jusques et y inclus 50 kg et à la centaine supérieure au-delà.

§ 7. Sans préjudice des ajustements prévus aux articles 8, § 5, 10, § 4, et 14 du présent arrêté, la redevance reste acquise au Trésor en tous les cas lorsque la prestation pour laquelle la redevance est due, a été effectuée, même si les activités envisagées par le demandeur et pour lesquelles la prestation avait été demandée, n'ont pas eu lieu.

La redevance ne peut être utilisée à d'autres fins que celle pour laquelle elle a été acquittée.

§ 8. Lorsque la prestation n'a pas été exécutée pour une cause non imputable à l'administration, notamment si les dates convenues n'ont pas été respectées, son accomplissement ultérieur donne lieu au paiement d'une nouvelle redevance.

La redevance n'est remboursée au demandeur que si celui-ci déclare, dans les délais prévus, renoncer à la prestation.

§ 9. La redevance acquittée en vue de la participation aux épreuves prévues à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 5° et l'article 10, § 7 n'est remboursée que si la demande d'inscription n'est pas acceptée. Le remboursement doit être sollicité par écrit.

§ 8. De vergoeding voor de deelname aan de bekwaamheids- of specialisatieproeven voor luchtvaartbeveiliging bedraagt drieduizend frank per praktisch examen op simulator per kandidaat.

§ 9. De vergoeding voor het afgeven of voor het vernieuwen van een erkenning van het beveiligingsprogramma van luchtvrachtverzender bedraagt tienduizend frank per jaar.

#### Heffing

**Art. 11.** § 1. De vergoedingen worden geheven door het Bestuur van de Luchtvaart.

Zij worden gestort aan de Rekenplichtige van de Ontvangsten van het Bestuur van de Luchtvaart.

§ 2. De betaling moet de uitvoering van de prestaties waarop zij betrekking heeft voorafgaan behalve voor de vergoedingen waarvan het bedrag berekend wordt volgens de prestatie en voor de krachtens artikelen 8 en 10 verschuldigde vergoedingen.

Voor de vergoeding voorzien in artikel 1, 6° moet het betalingsbewijs worden ingediend samen met de aanvraag tot reservering.

Voor de bij artikel 3, § 1, 5° voorziene vergoedingen dient het bewijs van betaling ingediend te worden samen met de geldige aanvraag tot inschrijving tot de corresponderende examenzittingen.

Voor de vergoeding voorzien in artikel 3, § 7 moet het betalingsbewijs worden ingediend samen met de aanvraag tot beroep.

De vergoedingen verschuldigd voor het behoud van een exploitatievergunning krachtens artikel 7, § 1, 1°, 2° en 3°, moeten voor 1 oktober van elk lopend jaar betaald zijn.

De vergoedingen verschuldigd krachtens de artikelen 8 en 10 moeten binnen de 60 dagen volgend op de datum waarop zij verschuldigd zijn betaald worden.

Voor de vergoeding voorzien in de artikel 9 moet het bewijs van betaling bijgevoegd worden bij de aanvraag van het bewijs van luchtvaartexploitant.

§ 3. De vergoedingen voor de proeven in artikel 3, § 1, 6° worden onderverdeeld in functie van het aantal aangeduide examinatoren.

§ 4. De Minister of de Directeur-generaal van het Bestuur van de Luchtvaart kan de maandelijkse betaling bij vervallen termijn toelaten en hij kan een provisie opleggen voor de vergoedingen die afhangen van de prestatie en voor de vergoedingen verschuldigd krachtens artikel 7, § 1, 1°, 2° en 3° en de artikelen 8 en 10.

§ 5. Voor een vergoeding waarvan het bedrag afhangt van de prestatie wordt duizend vijfhonderd frank per uur werk van een ambtenaar aangerekend. Elk uur waarin meer dan 15 minuten is gewerkt wordt als een werkuur beschouwd.

§ 6. De vergoedingen die als grondslag de massa van het luchtvaartuig en het vermogen of de stuwkracht van de motoren hebben, worden berekend volgens de hoogst toegelaten grenswaarden bij de opstijging die vermeld staan op het bewijs van luchtwaardigheid of elk daarbij horend document.

Wanneer de massa in ponden wordt uitgedrukt op het bewijs van luchtwaardigheid wordt 0,4536 als omzettingfactor gebruikt. De waarden worden afgerond naar het lagere honderdtal tot en met 50 kg en daarboven naar het hoger honderdtal.

§ 7. Onverminderd de aanpassingen voorzien in de artikelen 8, § 5, 10, § 4, en 14 van dit besluit blijft de vergoeding in alle gevallen verworven door de Schatkist indien de verrichting waarvoor de vergoeding verschuldigd is, werd uitgevoerd, zelfs indien de activiteiten die de aanvrager had gepland en waarvoor de verrichting was aangevraagd niet hebben plaatsgevonden.

De vergoeding mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan diegene waarvoor ze werd betaald.

§ 8. Wanneer de verrichting om een niet aan het overheidsbestuur te wijten reden niet is uitgevoerd, inzonderheid wanneer de afgesproken data niet zijn gerespecteerd, is voor de uitvoering ervan op een latere datum een nieuwe vergoeding verschuldigd.

De vergoeding wordt alleen dan aan de aanvrager terugbetaald als deze binnen de gestelde termijnen verklaart van de verrichting af te zien.

§ 9. De vergoeding die werd betaald met het oog op deelname aan de in artikel 3, § 1, 5° en artikel 10, § 7 voorziene examens, wordt slechts terugbetaald indien de aanvraag tot inschrijving niet wordt aanvaard. De terugbetaling dient schriftelijk te worden aangevraagd.

§ 10. Lorsque les contrôles, inspections, programmes de formation ou examens visés au présent arrêté entraînent des frais extraordinaires, tels que déplacements et travaux à l'étranger, ces frais ne peuvent être engagés que si le demandeur a déclaré les prendre en charge. En tous les cas, ces frais seront dûs dès leur engagement.

**Art. 12.** Il n'est pas perçu de redevance :

1. pour le contrôle de la réunion des conditions d'aptitude au vol d'un aéronef effectué par des agents désignés par le Ministre, si ce contrôle est nécessité par une modification de ces conditions;

2. pour les épreuves imposées en exécution de l'article 37 de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne;

3. à charge des agents de l'Administration de l'Aéronautique pour la participation aux épreuves pour l'obtention des licences et des qualifications de membre d'équipage de conduite d'un aéronef, des autorisations de pilotage d'un aéronef ultra-léger motorisé ou celle d'exercer les fonctions de moniteur d'ULM ou de DPM, ainsi que pour la délivrance ou le renouvellement de ces licences, qualifications et autorisations.

Dispositions abrogatoire, transitoire et finale

**Art. 13.** L'arrêté royal du 9 mars 1995 fixant les redevances, auxquelles est soumise l'utilisation de certains services publics intéressant la navigation aérienne, est abrogé.

**Art. 14.** Les redevances éventuellement acquittées pour les années 1996 et 1997 en vertu de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 9 mars 1995 fixant les redevances, auxquelles est soumise l'utilisation de certains services publics intéressant la navigation aérienne, sont déduites de la redevance due en vertu de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> du présent arrêté.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 16.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

§ 10. Indien de in dit besluit bedoelde controles, inspecties, opleidingsprogramma's of examens buitengewone kosten veroorzaken, zoals verplaatsingen naar en werkzaamheden in het buitenland, worden deze kosten slechts gedaan als de aanvrager zich ertoe verbonden heeft ze te zijnen laste te nemen. Deze kosten zijn in ieder geval verschuldigd zodra zij werden gemaakt.

**Art. 12.** Er wordt geen vergoeding geheven :

1<sup>o</sup> voor de controle van de eisen waaraan moet worden voldaan inzake geschiktheid tot vliegen van een luchtvaartuig, die wordt uitgevoerd door de ambtenaren die zijn aangewezen door de Minister, indien deze controle ten gevolge van een wijziging van deze eisen noodzakelijk is;

2<sup>o</sup> voor de krachtens artikel 37 van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart opgelegde examens;

3<sup>o</sup> ten laste van de ambtenaren van het Bestuur van de Luchtvaart voor de deelname aan de examens tot het bekomen van de vergunningen en bevoegdverklaringen van lid van het stuurpersoneel van een luchtvaartuig, van de toelatingen tot het besturen van een ultralicht motorluchtvaartuig of tot het uitoefenen van een functie van monitor van ULM of van DPM, alsook voor de afgifte of de vernieuwing van deze vergunningen, bevoegdverklaringen en toelatingen.

Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen

**Art. 13.** Het koninklijk besluit van 9 maart 1995 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van zekere openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen, wordt opgeheven.

**Art. 14.** De vergoedingen die eventueel zouden betaald zijn voor de jaren 1996 en 1997 krachtens artikel 7, § 1, 3<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 9 maart 1995 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van zekere openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen, worden in mindering gebracht van de krachtens artikel 7, § 1, 3<sup>o</sup> van dit besluit verschuldigde vergoeding.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de eerste maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 16.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 2180

[C - 97/16252]

**14 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques des services du Bureau d'intervention et de Restitution belge**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 29.145/I/P de la Commission permanente de Contrôle linguistique du 29 juillet 1997;

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 97 — 2180

[C - 97/16252]

**14 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op het artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel die een zelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 29.145/I/P van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van 29 juli 1997;